

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8583  
vom – del 16.09.2019**

**Betreff:** Instandhaltung und Kalibrierung Waagen  
2019

**Oggetto:** Manutenzione e taratura bilance 2019

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 12.09.2019 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Präventive Instandhaltung und Kalibrierung LAT/DKD, am Versuchszentrum Laimburg, von den technischen und analytischen Waagen vom Bodenzlabor, Rückstandslabor, Molekularbiologie, Aromalabor, Weinlabor (siehe Liste im Anhang) wie laut ISO17025 Akkreditierung erforderlich und innerhalb Oktober 2019 durchzuführen + Reparatur Austausch, während der jährlichen Kalibrierung, der "protezione anticorrente superiore" der Waage INS 20 S/N 15907988 Bilancia analitica Sartorius Genius ME235P.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Notwendig für die Durchführung der Routineanalysen für Dritte und für Versuchszwecke. Das Personal hat nicht die notwendige Ausbildung zur Durchführung der präventiven Instandhaltung (aber ist qualifiziert die ordentliche Instandhaltung durchzuführen) und laut Anforderungen Akkreditierung ISO17025 muss die Kalibrierung von einer LAT/DKD zertifizierten Firma durchgeführt werden.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

1) Sartorius Italy S.r.l.- Via Torino, 3/5 - 20814 Varedo (MB), [cs.sartoriusitaly@pec.it](mailto:cs.sartoriusitaly@pec.it), [Lps-orders.italy@sartorius.com](mailto:Lps-orders.italy@sartorius.com)  
[massimo.ferrarini@sartorius.com](mailto:massimo.ferrarini@sartorius.com)

2) WIND di ESPOSITO SILVIO - Via Privata Schiatti, 10 20854 VEDANO AL LAMBRO (MB), [info@windbilance.it](mailto:info@windbilance.it)  
 Der Zuschlag erfolgt an Sartorius Italy S.r.l. aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Niedrigster Preis:

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 12.09.2019 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Servizio di manutenzione preventiva e taratura LAT/DKD, presso la nostra sede, delle bilance tecniche ed analitiche (vedasi lista allegata) del Lab. Terreni, Lab. Residui, Lab. Biologia Molecolare, Lab. Aromi e Metaboliti e Lab. Enologico come da specifica accreditamento ISO17025 da eseguirà nel mese di ottobre 2019 + Riparazione presso la nostra sede durante la calibrazione annuale della protezione anticorrente superiore della bilancia INS 20 S/N 15907988 Bilancia analitica Sartorius Genius ME235P.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Necessario per esecuzione analisi di routine per conto terzi e per scopi di ricerca. Il personale non ha la necessaria formazione per eseguire la manutenzione preventiva (ma è qualificato per eseguire la manutenzione ordinaria) e per requisiti accreditamento ISO17025 è richiesta la certificazione LAT/DKD per esecuzione taratura.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

L'aggiudicazione avviene a favore di Sartorius Italy S.r.l. con il criterio di seguito elencato:

minor prezzo:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

der Firma/Freiberufler-in Sartorius Italy S.r.l. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Sartorius Italy S.r.l. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 4.305,62** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 4.305,62** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**  
**erklärt**

**il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**dichiara**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**er weist darauf hin**

**avvisa inoltre**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 16.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 16.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 16.09.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8806  
vom – del 13.09.2019**

**Betreff:** Ankauf Tischdecken für Events im Felsenkeller

**Oggetto:** Acquisto tovaglie per eventi nella cantina vini

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 11.09.2019 seitens der Direktion (Weinkommunikation) 11.09.2019 wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:  
 Ankauf Tischdecken für Events im Felsenkeller.

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Die vorhandenen Tischdecken sind bereits verbraucht und müssen ersetzt werden.  
 Es werden die Tischdecken mit Standardmaßen bestellt, weil die aktuellen Maße viel zu teuer sind.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Senoner Hotelbedarf - Kardaun - hat nur Leihware angeboten  
 Miko Eppan  
 Hotex Texil GmbH - Bruneckerstrasse 18a - St.Lorenzen - Tel: 0474-479100 - info@hotex.info

Der Zuschlag erfolgt an Hotex Texil GmbH aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Die Fa. Senoner hat nur Leihware angeboten, die Fa. Hotex hat das günstigste Angebot präsentiert.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs**

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 11.09.2019 da parte della Direzione (Comunicazione Vino) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

Acquisto tovaglie per eventi nella cantina vini.

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Le tovaglie della cantina sono usurate e devono essere sostituite.  
 Vengono ordinate le misure Standard in quanto le misure attualmente presenti sono troppo costose.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Hotex Texil GmbH con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 La ditta Senoner ha offerto solo merci in prestito, la ditta Hotex ha presentato la migliore offerta.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione**



## Zentrale Dienste und Verwaltung

der Firma/Freiberufler-in Hotex Textil GmbH den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.318,33** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

### **der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

### **er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

## determina

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Hotex Textil GmbH alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.318,33** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

### **il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

### **avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 16.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 16.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 16.09.2019



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8983  
vom – del 11.09.2019**

**Betreff:** Publikationsgebühr für wissenschaftlichen Artikel "A Novel Effector Protein of Apple Proliferation Phytoplasma Disrupts Cell Integrity of Nicotiana spp. Protoplasts"

**Oggetto:** Contributo per pubblicazione del paper scientifico "A Novel Effector Protein of Apple Proliferation Phytoplasma Disrupts Cell Integrity of Nicotiana spp. Protoplasts"

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): "Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la "Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 "Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): "Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consp);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 09.09.2019 seitens der Direktion (Bibliothek) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten: Publikationsgebühr für wissenschaftlichen Artikel "A Novel Effector Protein of Apple Proliferation Phytoplasma Disrupts Cell Integrity of Nicotiana spp. Protoplasts"

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Publikationsgebühr eines wissenschaftlichen Artikels im Fachjournal "International Journal of Molecular Sciences" ISSN: 1661-6596 (Molekularbiologie; Autoren: Cecilia Mittelberger, Hagen Stellmach, Bettina Hause, Christine Kerschbamer, Katja Schlink, Thomas Letschka and Katrin Janik).

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

MDPI, St. Alban-Anlage 66, 4052 Basel, Switzerland, Tel. +41 61 683 77 34, support@mdpi.com

Der Zuschlag erfolgt an MDPI aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:  
 Das „International Journal of Molecular Sciences“ bietet eine breite Plattform für die Veröffentlichung von genetischen Studien in den Bereichen Biologie und Chemie, mit einem besonderen Schwerpunkt auf Molekularbiologie. In der Spezialausgabe „Genetics and Molecular Breeding in Plants“ wird ein besonderer Fokus auf züchtungsrelevante Studien gelegt, wie sie die eingereichte Publikation auch beinhaltet.  
 Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consp);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 09.09.2019 da parte della Direzione (biblioteca) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:  
 Contributo per pubblicazione del paper scientifico "A Novel Effector Protein of Apple Proliferation Phytoplasma Disrupts Cell Integrity of Nicotiana spp. Protoplasts"

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Contributo per pubblicazione del paper scientifico nel journal scientifico "International Journal of Molecular Sciences" ISSN: 1661-6596 (Biologia molecolare; Autori: Cecilia Mittelberger, Hagen Stellmach, Bettina Hause, Christine Kerschbamer, Katja Schlink, Thomas Letschka and Katrin Janik).

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di MDPI con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:  
 L'International Journal of Molecular Sciences fornisce un'ampia piattaforma per la pubblicazione di studi genetici in biologia e chimica, con particolare attenzione alla biologia molecolare. Nel numero speciale "Genetics and Molecular Breeding in Plants", un'attenzione particolare è rivolta agli studi relativi al miglioramento genetico, come lo è la presente pubblicazione.  
 I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

der Firma/Freiberufler-in MDPI den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista MDPI alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.905,64** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.905,64** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**  
**erklärt**

**il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**dichiara**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**er weist darauf hin**

**avvisa inoltre**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 11.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 11.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 11.09.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 8992  
vom – del 05.09.2019**

**Betreff: Spesenrückvergütung für Urban Spitaler -  
Externe Weiterbildung Freie Universität Bozen -  
26. - 31. August 2019**

**Oggetto: Rimborso spese per Urban Spitaler - Corso  
esterno - università di Bolzano -  
26.-31. agosto 2019**

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und  
Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und  
Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016  
betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17.  
Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013,  
Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen  
Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der  
Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum  
Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des  
Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den  
Verwaltungsakten“;

D.L.H. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der  
Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den  
Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung  
personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die  
öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben):  
“Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e  
2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione,  
sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti  
erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei  
servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in  
materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“  
und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des  
Vergabekodex): “Disposizioni integrative e correttive al  
decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15,

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed  
Amministrazione ha preso atto della seguente normativa  
e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016  
concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre  
1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e  
dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e  
forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta  
Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio  
2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del  
diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la  
disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti  
amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti  
pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti):  
“Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e  
2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione,  
sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti  
erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, die trasporti e  
die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina  
vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi  
e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.  
(correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e  
correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13,

Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 17.07.2019 seitens des Instituts Pflanzenschutz wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Kurs: Summer Schools in Data Science and Computational Statistics with R  
 Speserückvergütung für Urban Spitaler –  
 Externe Weiterbildung Freie Universität Bozen –  
 26. - 31. August 2019**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

**Die wissenschaftliche Auswertung von erhobenen Daten ist ein sehr wichtiger Teil der Mittelprüfung. Dieser Kurs befasst sich mit der Software R, die kostenlos zugänglich ist, daher kann das Programm auch am Versuchszentrum Laimburg ohne zusätzliche Kosten verwendet werden.  
 lokaler Organisator, geringe Kosten, keine Reisekosten**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

**Spitaler Urban – Boznerstr. 66/A 39010 Frangarto; urban.spitaler@laimburg.it**

Der Zuschlag erfolgt an **Spitaler Urban** aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung: **Speserückvergütung Teilnahmegebühr**

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**

lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 17.07.2019 da parte dell'Istituto Difesa delle Piante viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Corso: Summer Schools in Data Science and Computational Statistics with R  
 Rimborso spese per Urban Spitaler - Corso esterno - università di Bolzano –  
 26.-31. agosto 2019**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**La valutazione di dati è molto importante per la valutazione dei fitofarmaci. In questo Corso viene trattato il programma R, che è gratuito e può essere utilizzato anche al Centro Sperimentale Laimburg senza costi aggiuntivi  
 Organizzatore locale, a basso costo, senza spese di viaggio**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di **Spitaler Urban** con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione: **Rimborso spese quota di partecipazione**

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore**



**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in **Spitaler Urban** den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 160,00** inkl. MwSt. in Höhe von **0** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Servizi Centrali ed Amministrazione  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista **Spitaler Urban** alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 160,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **0** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 05.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 05.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 05.09.2019



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9094  
vom – del 05.09.2019**

**Betreff:** Errichtung eines neuen  
Pflanzenschutzmittelraums  
am Versuchszentrum Laimburg - Bauarbeiten

**Oggetto:** Costruzione di un deposito fitosanitario per  
l'Istituto della Salute della Piante presso il Centro di  
Sperimentazione Laimburg- lavori edili

**CUP: H38F1900000003**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP: H38F1900000003**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und  
Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und  
Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016  
betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17.  
Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013,  
Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen  
Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der  
Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum  
Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des  
Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den  
Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der  
Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den  
Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung  
personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die  
öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben):  
„Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e  
2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione,  
sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti  
erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei  
servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in  
materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“  
und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed  
Amministrazione ha preso atto della seguente normativa  
e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016  
concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre  
1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e  
dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e  
forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta  
Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio  
2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del  
diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la  
disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti  
amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti  
pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti):  
“Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e  
2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione,  
sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti  
erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e  
dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina  
vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi  
e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 20.08.2019 seitens der Direktion (Instandhaltung, Infrastruktur, Fuhrpark) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Arbeit in die Wege zu leiten:  
 Errichtung eines neuen Pflanzenschutzmittelraums am Versuchszentrum Laimburg - Bauarbeiten

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

**Der Gesetzgeber sieht die Einhaltung der gesetzlichen Bestimmungen im Pflanzenschutzmittelraum vor.**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) A-Net Konsortium - Gewerbegebiet 47 - 39057 Frangart - E-Mail info@a-net.bz.it - weder Absage noch Angebot erhalten
- 2) Arcfactory GmbH - Absage erhalten
- 3) Schötzer Anton - Absage erhalten
- 4) P-Dach - Rheinfeldenstr. 2/4 - I-39044 Neumarkt (BZ) - E-Mail: info@p-dach.it - keine Absage erhalten
- 5) Kalser Stefan - Dach- u. Schindeldecker Klimahausexperte u. Altdachsanierungen - Dorf 53 - 39050 Petersberg - Deutschnofen - keine Absage erhalten
- 6) Pitschl Paul Zimmerei GmbH - Messnerweg 3 -I - 39040 Aldein (BZ) - E-Mail: pitschl@rolmail.net - Angebot erhalten
- 7) Unionbau AG - Gewerbegebiet Mühlen 11 // Zona Industriale Molini 11 - 39032 Sand in Taufers // Campo Tures (BZ) - Angebot erhalten
- 8) Repetto Costruzioni Srl - Via Marie Curie 15, - 39100 Bolzano - Angebot erhalten

Der Zuschlag erfolgt an Pitschl Paul Zimmerei GmbH aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constatata quanto segue:**

con autorizzazione del 20.08.2019 da parte della Direzione (Manutenzione, Infrastrutture, Parco Veicoli) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente lavoro:  
 Costruzione di un deposito fitosanitario per l'Istituto della Salute della Pianta presso il Centro di Sperimentazione Laimburg- lavori edili

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

**Il legislatore prevede il rispetto delle disposizioni di legge nell'area (deposito) dei prodotti fitosanitari.**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Pitschl Paul Zimmerei GmbH con il criterio di seguito elencato:  
 minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base

der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

der Firma/Freiberufler-in Pitschl Paul Zimmerei GmbH den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Pitschl Paul Zimmerei GmbH alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 35.156,82** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 35.156,82** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**  
**erklärt**

**il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**dichiara**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**er weist darauf hin**

**avvisa inoltre**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 05.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 05.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 05.09.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9130  
vom – del 05.09.2019**

**Betreff:** Verbrauchsmaterial und Reagenzien

**Oggetto:** Materiale di consumo e reagenti

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 03.09.2019 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Verbrauchsmaterial und Reagenzien**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Verbrauchsmaterial und Reagenzien zur Durchführung der mikrobiologischen Analysen.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) VWR International S.r.l. - Via San Giusto, 85 - 20153 Milano, Italy - info.it@vwr.com
- 2) Exacta+Optech Labcenter S.p.A. - Via Bosco 21 - 41030 S. Prospero (MO) - ordini@exactaoptech.com
- 3) Fisher Scientific Italia – Strada Rivoltana km 4, 20090 Rodano (MI) – it.fisher@thermofisher.com
- 4) Di Giovanni S.r.l. - Via Fossolo 38/3 - 40138 Bologna - info@digiovannisrl.it
- 5) Vetrotecnica S.r.l.; Via Uruguay 10, 35127 Padova - [info@vetrotecnica.net](mailto:info@vetrotecnica.net)

Der Zuschlag erfolgt an Di Giovanni S.r.l. aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Die einzige Firma welche alle angefragte Produkte angeboten hat.

Das Angebot der Firma Exacta Optech ist am 23.08.2019 um 17:36 Uhr eingetroffen. Abgabetermin war 23.08.2019 um 12:00 Uhr.

In Erwartung der Sammelbestellung.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 03.09.2019 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Materiale di consumo e reagenti**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Materiale di consumo e reagenti per l'esecuzione delle analisi microbiologiche.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Di Giovanni S.r.l. con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

L'unica ditta che ha offerto tutti i prodotti richiesti.

La ditta Exacta Optech ha presentato l'offerta in data 23.08.2019 alle ore 17:36. Il termine di consegna era il 23.08.2019 alle ore 12:00.

In attesa dell'acquisto centralizzato.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Di Giovanni S.r.l. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 7.521,06** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**  
**erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Di Giovanni S.r.l. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 7.521,06** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 05.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 05.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 05.09.2019



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9158  
vom – del 16.09.2019**

**Betreff:** Weissburgundertrauben

**Oggetto:** uva della varietà Pinot bianco

**CUP:** H32F16000410009

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:** H32F16000410009

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 06.09.2019 seitens des Instituts für Pflanzengesundheit wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Der Ankauf der genannten Weißburgundertrauben ist für die Mikrovinifikation, der Weinanalyse und der sensorischen Analyse des EFRE Projektes PinotBlanc notwendig.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

1) Dissertori Reinhard, Tramin, stefan.dissertori@gmail.com

Der Zuschlag erfolgt an Dissertori Reinhard aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Für die Begründung für die getroffene Wahl siehe bitte Anhang „Motivazione per l’aacquisto di uva PinotBlanc“.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Dissertori Reinhard den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell’ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 06.09.2019 da parte dell’Istituto della Salute delle Piante viene incaricato l’ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 L’acquisto dell’uva di Pinot bianco in questione è necessario per la microvinificazione, l’analisi del vino e l’analisi sensoriale nel progetto FESR PinotBlanc.

La documentazione inerente l’incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L’aggiudicazione avviene a favore di Dissertori Reinhard con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Per la motivazione della scelta si veda l’allegato „Motivazione per l’aacquisto di uva PinotBlanc“.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

di aggiudicare l’incarico alla ditta/professionista Dissertori Reinhard alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 933,08** inkl. MwSt. in Höhe von **10** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 933,08** comprensiva di IVA con la percentuale di **10** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 16.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 16.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 16.09.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9182  
vom – del 16.09.2019**

**Betreff:** Weissburgundertrauben

**Oggetto:** Uva della varietà Pinot bianco

**CUP:** H32F16000410009

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:** H32F16000410009

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 06.09.2019 seitens des Instituts für Pflanzengesundheit wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:  
**Lieferung von Weissburgundertrauben aus spezifischer Versuchsanlage für die Mikrovinifikation.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Der Ankauf der genannten Weißburgundertrauben ist für die Mikrovinifikation, der Weinanalyse und der sensorischen Analyse des EFRE Projektes PinotBlanc notwendig.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

1) Andreas Ortler, Schulthausweg 13, Eppan, mail4otti@yahoo.it

Der Zuschlag erfolgt an Andreas Ortler aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Für die Begründung für die getroffene Wahl siehe bitte Anhang „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Andreas Ortler den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell’ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 06.09.2019 da parte dell’Istituto della Salute delle Piante viene incaricato l’ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:  
**Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da sito sperimentale specificatamente scelto e atto alla microvinificazione.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 L’acquisto dell’uva di Pinot bianco in questione è necessario per la microvinificazione, l’analisi del vino e l’analisi sensoriale nel progetto FESR PinotBlanc.

La documentazione inerente l’incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L’aggiudicazione avviene a favore di Andreas Ortler con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Per la motivazione della scelta si veda l’allegato „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

di aggiudicare l’incarico alla ditta/professionista Andreas Ortler alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.756,76** inkl. MwSt. in Höhe von **10** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.756,76** comprensiva di IVA con la percentuale di **10** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.  
Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.  
Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 16.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 16.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 16.09.2019



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9185  
vom – del 11.09.2019**

**Betreff:** Weissburgundertrauben

**Oggetto:** Uva della varietà Pinot bianco

**CUP: H32F16000410009**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP: H32F16000410009**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 06.09.2019 seitens des Instituts für Obst- und Weinbau wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Lieferung von Weissburgundertrauben aus acht Versuchsanlagen für die Mikrovinifikation.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Der Ankauf der genannten Weißburgundertrauben ist für die Mikrovinifikation, der Weinanalyse und der sensorischen Analyse des EFRE Projektes PinotBlanc notwendig.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

1) Gummerer Franz/Norbert, Fraktion Söll 68, Tramin, info@gummererhof.com

Der Zuschlag erfolgt an Gummerer Franz aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Für die Begründung für die getroffene Wahl siehe bitte Anhang „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Gummerer Franz den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell’ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 06.09.2019 da parte dell’Istituto di Frutti- e Viticoltura viene incaricato l’ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Fornitura di uva della varietà Pinot bianco da otto siti sperimentali atti alla microvinificazione.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l’acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 L’acquisto dell’uva di Pinot bianco in questione è necessario per la microvinificazione, l’analisi del vino e l’analisi sensoriale nel progetto FESR PinotBlanc.

La documentazione inerente l’incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l’anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L’aggiudicazione avviene a favore di Gummerer Franz con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Per la motivazione della scelta si veda l’allegato „Motivazione per l’acquisto di uva PinotBlanc“.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

di aggiudicare l’incarico alla ditta/professionista Gummerer Franz alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.634,00** inkl. MwSt. in Höhe von **10** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.634,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **10** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 11.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 11.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 11.09.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9192  
vom – del 19.09.2019**

**Betreff:** Ankauf einer Sterilwerkbank

**Oggetto:** Acquisto di una cappa di sicurezza biologica

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 17.09.2019 seitens des Instituts für Pflanzengesundheit wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:  
 Ankauf einer Sterilwerkbank

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Ankauf einer Sterilwerkbank (Biosafety Cabinet Class II) zur Durchführung mikrobiologischer Arbeiten.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- MPIM s.r.l. Via Chiacchiaretta, 37. 66020 San Giovanni Teatino (CH). mpim@mpim.it
- CarliBiotec s.r.l. Via di Grotte Portella, 28. 00044 Frascati (Roma).info@carlibiotec.it
- Carlo Erba Reagents/Dasit Group (agenzia Cinzia Guarnieri). Via R. Merendi, 22. 20010 Cornaredo (MI). raffaella.sala@dgroup.it
- Frigomeccanica Andreaus s.r.l. Viale Germania, 5. 35020 Ponte San Nicolò (PD). frigomeccanica@andreaus.com

Der Zuschlag erfolgt an MPIM s.r.l. aufgrund des unten genannten Kriteriums:

- Andere Begründung:
- Das Angebot der Firma Frigomeccanica Andreaus s.r.l. bezieht sich zum einen nicht auf die beiden bei dieser Firma angefragten Modelle, zum anderen ist zwar das Ausstellungsdatum des Angebotes mit 10. September 2019 datiert, die entsprechende Email gelangte jedoch erst mit 16. September 2019 und damit außerhalb der Frist ein.
  - Das Angebot der Firma Carlo Erba Reagents/Dasit Group ist zwar das günstigste, bezieht sich aber nicht auf das von mir bei der Firma ENVAIR angefragte Modell – ich gehe davon aus, dass die Fa. ENVAIR in Italien Carlo Erba als

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 17.09.2019 da parte dell'Istituto della Salute delle Piante viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

Acquisto di una cappa di sicurezza biologica  
 Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 acquisto di una cappa di sicurezza biologica (Biosafety Cabinet Class II) per effettuare lavori microbiologici.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

- L'aggiudicazione avviene a favore di MPIM s.r.l. con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:
- L'offerta di Frigomeccanica Andreaus s. r. l. non si riferisce ai due modelli richiesti a questa ditta, inoltre la data di emissione dell'offerta è del 10 settembre 2019, mentre l'e-mail è arrivata il 16 settembre 2019 e quindi oltre la scadenza.
  - L'offerta di Carlo Erba Reagents/Dasit Group è la più economica, ma non si riferisce al modello che ho richiesto a ENVAIR - Carlo Erba- come distributore in Italia non ha presentato l'offerta per il modello che volevo.
  - La ditta MPIM s.r.l. ha fornito l'offerta migliore per la

Vertriebspartner hat, diese italienische Firma aber ihr eigenes Modell verkaufen wollte und daher nicht das Angebot für das gewünschte Modell abgegeben hat.

- Die Firma MPIM s.r.l. hat für das angefragte Modell einer Sterilwerkbank der Sicherheitsklasse II das Angebot mit dem niedrigsten Preis gemacht. Das Angebot der Firma Carlo Erba Reagents/Dasit Group bezieht sich zum einen nicht auf das angefragte Modell, zudem ist die Arbeitsbreite/Arbeitstiefe des Gerätes geringer als beim ursprünglich angefragten Modell, außerdem ist die Innenbeleuchtung nicht dimmbar.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in MPIM s.r.l. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 7.088,20** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**  
**erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

richiesta cappa di sicurezza biologica classe II. L'offerta inviata da Carlo Erba Reagents/Dasit Group non si riferisce allo strumento richiesto e inoltre le dimensioni dello strumento offerto sono inferiori a quelli dello strumento richiesto, in più l'illuminazione dello spazio interno non funziona con un dimmer.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista MPIM s.r.l. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 7.088,20** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 19.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 19.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 19.09.2019





Laimburg, 26.09.2019

Bearbeitet von: Myriam Holler/Sascha Aufderklamm

<b>Verfügung, Vergabevermerk und Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993</b>	<b>Determina a contrarre, Relazione unica e Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993</b>
<p>Durchführung einer Direktvergabe, im Sinne des Art. 36, Absatz 2 a) des G.v.D 50/2016 i.g.F und Art. 26, Absatz 2 des LG 16/2015 i.g.F., für die Lieferung:</p> <p><b>Lieferung und Installation einer integrierten Anlage zur Herstellung von Malz.</b></p>	<p>Indizone di una procedura di affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 a) del Dlgs 50/2016 e s.m.i. e art. 26, comma 2 della LP 16/2015 e s.m.i, per la fornitura di:</p> <p><b>Fornitura e installazione di un impianto integrato per la produzione di malto.</b></p>
<p>CIG wird auf den Unterlagen der Ausschreibung vermerkt</p>	<p>Il CIG viene riportato sulla documentazione di gara</p>
<p>Nr./ n. <b>9201</b> vom/del 26.09.2019</p>	
<b>DER EVV</b>	<b>IL RUP</b>
<p>schickt voraus, dass die <b>Lieferung und Installation einer integrierten Anlage zur Herstellung von Malz</b> notwendig ist;</p>	<p>premesse che si rende necessario provvedere alla <b>fornitura e installazione di un impianto integrato per la produzione di malto.;</b></p>
<p>schickt voraus, dass keine internen Ressourcen zur Verfügung stehen um dieses Gerät zu erbauen;</p>	<p>premesse che non sussistono risorse interne per costruire il macchinario;</p>
<p>daher die Notwendigkeit besteht, das einschlägige Verfahren für die Lieferung einzuleiten;</p>	<p>ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per la fornitura;</p>
<p>vorausgeschickt, dass gemäß Art. 21-ter, Abs. 2 des LG 1/2002 für die Vergabe von Lieferungen, Dienstleistungen und Instandhaltungen unterhalb der EU-Schwelle, die öffentlichen Auftraggeber im Sinne des Art. 2 Abs. 2 des L.G. 16/2015, vorbehaltlich der Disziplin des Art 38 des L.G. 16/2015, alternativ der Zustimmung zu den Rahmenabkommen, welche von der AOV abgeschlossen wurden und stets im Hinblick auf die relativen Parameter von Preis-Qualität als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt der Provinz zurückgreifen, oder, im Falle fehlender Qualifizierungsvoraussetzungen auf das telematische System der Provinz zurückgreifen;</p>	<p>rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, L.P. 1/2002 per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2 comma 2 della L.P. 16/2015, fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale;</p>
<p>angesichts der Tatsache, dass es keine aktiven Konventionen der AOV vergleichbar mit dem gefragten Gut gibt;</p>	<p>considerato che non sono attive convenzioni ACP relative a beni/servizi comparabili con quelli da acquisire;</p>



<p>angesichts der Tatsache, dass die Anbieter am Markt nicht bekannt waren, ist eine Bekanntmachung zum Zwecke der Ermittlung der interessierten Marktteilnehmer auf der Internetseite des Versuchszentrums Laimburg und auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht worden, und dass auf diese hin nur ein Teilnehmer Interesse bekundet hat;</p>	<p>Considerato che gli operatori di mercato non erano noti, è stato pubblicato un avviso sul sito web del Centro di Sperimentazione Laimburg e sul portale ISOV della Provincia Autonoma di Bolzano ai fini dell'indagine di mercato per individuare i partecipanti al mercato interessati, ed in seguito solamente un operatore ha manifestato interesse.</p>
<p>demnach erachtet, dass mit einer Direktvergabe fortzufahren ist. Der Zuschlag wird, gemäß Art. 33 des LG, nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes erteilt;</p>	<p>ritenuto quindi di procedere con un affidamento diretto. Si precisa che l'aggiudicazione avverrà, ai sensi dell'art. 33 della L.P. 16/2015, in base all'offerta economicamente più vantaggiosa;</p>
<p>nach Einsichtnahme in: das LG 16/2015 i.g.F. und das LG 17/1993, das GvD Nr. 50/2016 i.g.F., das Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“; das DPR Nr. 445 vom 28. Dezember 2000, das GvD Nr. 81/2008 und im Speziellen Art. 26, Abs. 6;</p>	<p>visti: la L.P. 16/2015 e s.m.i e la L.P. 17/1993, il d.lgs. n. 50/2016 e s.m.i , il Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”;  il DPR 28 dicembre 2000, n. 445, il d.lgs. n. 81/2008 e, in particolare, l'art. 26, comma 6;</p>
<p>vorausgeschickt, dass die Summe <b>von € 40.260,00 inklusive MwSt. (22%)</b> auf dem Budgetentwurf des Jahres 2019 angelastet wird;</p>	<p>considerato che l'importo di <b>€ 40.260,00 IVA inclusa (22%)</b> verrà imputato sulla proposta di bilancio dell'anno 2019;</p>
<p><b><u>ENTSCHEIDET</u></b></p>	<p><b><u>DETERMINA</u></b></p>
<p>den Zuschlag an die Firma <b><u>QUALITY WINE ITALIE SRL</u></b> aufgrund des unten genannten Kriteriums zu vergeben; Begründung: In der Phase der obgenannten öffentlichen offenen Bekanntmachung hat nur die Firma Quality Wine Italie Interesse bekundet und in Folge ein Angebot abgegeben, welches nach eingehender Prüfung der zuständigen Arbeitsgruppenleiterin Dr. Lorenza Conterno den Anforderungen und Bedürfnissen des Versuchszentrum Laimburgs zur Gänze entspricht;</p>	<p>che L'aggiudicazione avviene a favore della ditta <b><u>QUALITY WINE ITALIE SRL</u></b> con il criterio di seguito elencato; Motivazione: Nella fase dell'avviso pubblico aperto di cui sopra solo la società Quality Wine Italie ha manifestato il proprio interesse e quindi presentato un'offerta che, dopo un esame approfondito da parte della responsabile del gruppo di lavoro preposto, dott.ssa Lorenza Conterno, soddisfa i requisiti e le esigenze del Centro di Sperimentazione Laimburg;</p>
<p>den <b>geschätzten Gesamtwert</b> der Lieferung mit Euro <b>33.000,00</b> (ohne Mehrwertsteuer) zu beziffern;</p>	<p>di quantificare presuntivamente in euro <b>33.000,00</b> (IVA esclusa) <b>l'importo complessivo</b> della fornitura;</p>
<p>die <b>voraussichtliche Gesamtausgabe</b> wie folgt anzulasten: <b>- Ausschreibungsbetrag: Euro 33.000,00 + MwSt.;</b></p>	<p>-la <b>spesa complessiva presunta</b> viene imputata come segue: <b>-Importo appalto: euro 33.000,00 + Iva;</b></p>



Diese Ausschreibungsbeträge können, bei Bedarf, auf das darauffolgende Haushaltjahr übertragen werden;	Tali importi di gara possono, se necessario, essere riportati all'esercizio di bilancio successivo;
festzulegen, dass die Erhebung der effektiven Ausgabenverpflichtung nach dem endgültigen Zuschlag erfolgt;	di dare atto che si provvederà alla determinazione dell'importo effettivo di spesa a seguito dell'aggiudicazione definitiva;
und erklärt gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenskonflikt oder sich in einer Unvereinbarkeit zu befinden.	e dichiara, ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura ovvero in una situazione di incompatibilità.
Pfatten/Vadena am/il 26.09.2019	
<p><b>DER EVV /RUP</b> Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung</p> <p><b>Dr. Sascha Aufderklamm</b> (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet /sottoscritto con firma digitale).</p>	

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 26.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 26.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 26.09.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9209  
vom – del 02.09.2019**

**Betreff:** Ankauf Produkte Gachhof

**Oggetto:** Acquisto di prodotti dal Gachhof

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 29.08.2019 seitens der Direktion (Landesweingut Laimburg) wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Ankauf Produkte Gachhof (Teepackungen, Origano, Kräutersalz, Kräuterkissen, Lavendelöl, Duftsäckchen)**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Für den Detailverkauf und weitere Kunden.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

1) Agentur Landesdomäne, Michael Pacher Str.13, 39100 Bozen | T. +39 0471 414870 | F. +39 0471 414889 | E-Mail [forst.domaene@provinz.bz.it](mailto:forst.domaene@provinz.bz.it)

Der Zuschlag erfolgt an Agentur Landesdomäne aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Diese Produkte werden von der Agentur Landesdomäne produziert und gemäß Art. 2 Abs 5 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 27.12.2016, Nr. 35 verkauft.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Agentur Landesdomäne den

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);

D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;

Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;

Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 29.08.2019 da parte della Direzione (Cantina Laimburg) viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Acquisto di prodotti dal Gachhof (Confezioni di te, Origano, Sale alle erbe, Cuscini alle erbe, Olio alla Lavanda, Sacchetti profumati)**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

Per la vendita al dettaglio ed altri clienti.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.

Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Agentur Landesdomäne con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Questi articoli vengono prodotti dall'Agenzia Demanio Provinciale e venduti ai sensi dell'art. 2 comma 5 del decreto del 27. 12. 2016, n. 35.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Agentur



Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 3.983,72** inkl. MwSt. in Höhe von **22 und 10** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

Landesdomäne alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 3.983,72** comprensiva di IVA con la percentuale di **22 e 10** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 02.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 02.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 02.09.2019



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9213  
vom – del 05.09.2019**

**Betreff:** Teilnahme am Kurs "Le carte di controllo nel laboratorio di prova: uno strumento per la rilevazione e il contenimento dei rischi sulla validità dei risultati"

**Oggetto:** Partecipazione al corso "Le carte di controllo nel laboratorio di prova: uno strumento per la rilevazione e il contenimento dei rischi sulla validità dei risultati"

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben):  
"Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture"  
und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la "Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456";  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi";  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 "Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali";  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti):  
"Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture" e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 03.09.2019 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:  
 Teilnahme am Kurs "Le carte di controllo nel laboratorio di prova: uno strumento per la rilevazione e il contenimento dei rischi sulla validità dei risultati"

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Der Kurs behandelt fundamentale Argumente für die Aktivitäten von Routineanalysen des Labors. Der Kurs ist notwendig für die Aktualisierung der Anforderungen an die neue Version der NORM 17025:2018, welche in den akkreditierten Labors des Versuchszentrum Laimburg eingeführt wird.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Spin Life s.r.l, Via Marzolo 9, 35131 – Padova, info@spinlife.it

Der Zuschlag erfolgt an Spin Life s.r.l. aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:  
 Der Organisator hat eine Zusammenarbeit mit der Akkreditierungsstelle Accredia, deshalb ist das Niveau und die Qualität des Kurses garantiert. Innerhalb der Landesverwaltung wird kein entsprechender Kurs angeboten.  
 Siehe Anhang  
 Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 03.09.2019 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:  
 Partecipazione al corso "Le carte di controllo nel laboratorio di prova: uno strumento per la rilevazione e il contenimento dei rischi sulla validità dei risultati"

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Il corso verte su argomenti fondamentali (carte di controllo) per l'attività di analisi di routine del laboratorio. Il corso è necessario per aggiornarsi ai requisiti della nuova versione della norma 17025:2018, quale verrà introdotto nei laboratori accreditati del Centro Laimburg.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Spin Life s.r.l. con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:  
 L'organizzatore ha il patrocinio dell'ente di accreditamento Accredia, per cui è garantito il livello e la qualità del corso.  
 Inoltre, all'interno dell'amministrazione provinciale non è disponibile un corso con gli stessi contenuti.  
 Vedi allegato  
 I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.



Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt  
der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Spin Life s.r.l. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 343,60** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Spin Life s.r.l. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 343,60** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 05.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 05.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 05.09.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9222  
vom – del 11.09.2019**

**Betreff:** Ersatz Magnetventile

**Oggetto:** Sostituzione valvole bobina

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 09.09.2019 seitens des Instituts für Obst- und Weinbau wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Ersatz Magnetventile**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Ersatz der 20 defekten Elektromagnetventilen der Gärtemperatursteuerungsanlage im Versuchskeller.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) Tecnomag GmbH- Schlachthofstraße 43 - I-39100 Bozen - info@tecnomag.bz.it - [www.tecnomag.bz.it](http://www.tecnomag.bz.it), Tel.: +39 0471 970 288 - Fax.: +39 0471 971 805
- 2) Frei & Runggaldier GmbH - Weinstrasse 7, I-39052 Kaltern - Caldaro (BZ) - [info@freirunggaldier.it](mailto:info@freirunggaldier.it), Telefon +39 0471 964 766
- 3) Torggler Commerz - Galilei-Str. 3 - I-39100 BOZEN - [commerz@torggler.com](mailto:commerz@torggler.com), Tel. 0471 295111 Fax 0471 295222

Der Zuschlag erfolgt an Tecnomag GmbH aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 09.09.2019 da parte dell'Istituto di Frutti- e Viticoltura viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Sostituzione valvole bobina**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Motivo dell'acquisto: Sostituzione delle 20 valvole a bobina difettose dell'impianti di controllo temperatura di fermentazione nella cantina sperimentale.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Tecnomag GmbH con il criterio di seguito elencato:  
 minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

der Firma/Freiberufler-in Tecnomag GmbH den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.418,47** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Tecnomag GmbH alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.418,47** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 11.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 11.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 11.09.2019



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9229  
vom – del 02.09.2019**

**Betreff:** Plastics Verbrauchsmaterial

**Oggetto:** Plastics consumabili

**CUP: D42I14000460005 - Projekt Vitisana**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP: D42I14000460005 - Projekt Vitisana**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 30.08.2019 seitens des Instituts für Pflanzengesundheit wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Plastics Verbrauchsmaterial**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Benötigt zur Durchführung von Laboranalysen für Versuchszwecke.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) Starlab srl, Via Pinturicchio 1, 20133 Milano, ordini@starlab.it
- 2) Fisher Scientific Italia, Strada Rivoltana Km 4, 20090 Rodano (MI), it.fisher@thermofisher.com
- 3) VWR International PBI Srl, Via San Giusto 85, 20153 Milano, [info@it.vwr.com](mailto:info@it.vwr.com)

Der Zuschlag erfolgt an Starlab srl aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Niedrigster Preis:

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt  
 der Leiter des Fachbereichs  
 Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Starlab srl den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 30.08.2019 da parte dell'Istituto della Salute delle Piante viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Plastics consumabili**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Necessario per esecuzione di analisi di laboratorio per scopi di ricerca.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Starlab srl con il criterio di seguito elencato:  
 minor prezzo:

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore  
 Servizi Centrali ed Amministrazione  
 determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Starlab srl alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.834,27** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.834,27** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2011, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**



## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 02.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 02.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 02.09.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9235  
vom – del 09.09.2019**

**Betreff:** Versuchsbäume

**Oggetto:** Piante da sperimentazione

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 03.09.2019 seitens des Instituts für Obst- und Weinbau wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Versuchsbäume für die Unterlagernprüfung am Versuchszentrum Laimburg.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Als Grundlage für Entscheidungen und Empfehlungen müssen Unterlagen unter den klimatischen Bedingungen in Südtirol geprüft werden.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

1) IFO, L'Anguicherie - 49140 SEICHES SUR LE LOIR - FRANCE - Tel. 02 41321434 E-Mail: contact@ifo-fruit.com

Der Zuschlag erfolgt an IFO aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Alleinvertrieb (technisch bzw. patentrechtlich):  
 Siehe Anlage  
 Das Pflanzmaterial wurde bereits geliefert. Bis jetzt konnte sich der Lieferant intern allerdings nicht auf einen Verkaufspreis für die Versuchsbäume einigen.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in IFO den Zuschlag zu den im

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 03.09.2019 da parte dell'Istituto di Frutti- e Viticoltura viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Piante di sperimentazione per le prove su portinnesti all' Istituto Sperimentale Laimburg.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Per avere la base per decisioni e raccomandazioni e i portinnesti devono essere esaminati sotto le condizioni climatiche dell'Alto Adige.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di IFO con il criterio di seguito elencato:  
 distributore unico (per motivi tecnici o brevetto):  
 Vedi allegato  
 Le piante sono già state fornite. Fino adesso il fornitore internamente non ha ancora stabilito i prezzi per le piante di sperimentazione.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista IFO alle



Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 2.222,00** inkl. MwSt. in Höhe von **10** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 2.222,00** comprensiva di IVA con la percentuale di **10** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 09.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 09.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 09.09.2019



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9238  
vom – del 09.09.2019**

**Betreff:** Wetterstationen

**Oggetto:** Stazioni meteo

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la „Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 „Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 „Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 „Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione dei contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): „Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50“;

Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 06.09.2019 seitens des Instituts für Obst- und Weinbau wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:

**Miete von vier Wetterstationen**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Die Miete dieser Wetterstationen ist für den Vergleich von verschiedenen Bodenfeuchtesensoren beim Versuch WB-pa-18-04 Bewässerungssteuerung notwendig.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

1) Pessl Instruments GmbH, Werksweg 107, A-8160 Weiz, metka.rozic@metos.at

Der Zuschlag erfolgt an Pessl Instruments GmbH aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Um die Kontinuität der Datenaufzeichnung zu garantieren ist es notwendig dieselben Wetterstationen zu verwenden (siehe auch Begründung im Anhang).

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Pessl Instruments GmbH, den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu

Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 06.09.2019 da parte dell'Istituto di Frutti- e Viticoltura viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:

**Affitto di quattro stazioni meteo**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 L'affitto delle quattro stazioni meteo in questione è necessario per il confronto di vari sensori per la misurazione dello stato idrico del suolo nel progetto gestione dell'irrigazione.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Pessl Instruments GmbH con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Per garantire la continuità del rilevamento dei dati è necessario utilizzare le medesime stazioni meteo (vedi motivazione in allegato).

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Pessl Instruments GmbH, alle condizioni riportate nel preventivo



erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 2.849,92** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 2.849,92** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 09.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 09.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 09.09.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9240  
vom – del 05.09.2019**

**Betreff:** Jährliche vorbeugende Wartung Gibertini-Geräte.

**Oggetto:** Manutenzione annuale preventiva strumentazione Gibertini.

**CUP:**

**CIG wird am Auftragschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des Vergabekodex): „Disposizioni integrative e correttive al

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i. (correttivo codice appalti): “Disposizioni integrative e

decreto legislativo 18.4.2016, n.50”;  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung vom 03.09.2019 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgende Dienstleistung in die Wege zu leiten:

**Jährliche vorbeugende Wartung der Gibertini-Geräte innerhalb Oktober 2019.**

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:

- INSTANDHALTUNG VON 2 DESTILLATOREN SUPER DEE Mod. SV MIT ÜBERPRÜFUNG DER FUNKTIONALITÄT UND KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR DIE BESTIMMUNG DES TATSÄCHLICHEN ALKOHOLGEHALTES LAUT OIV-VORSCHRIFT

-INSTANDHALTUNG VON 1 DESTILLATOR DEE MIT WASSERDAMPFGENERATOR VADE MIT ÜBERPRÜFUNG DER FUNKTIONALITÄT UND KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG FÜR DIE BESTIMMUNG DER FLÜCHTIGEN SÄURE LAUT OIV-VORSCHRIFT

-INSTANDHALTUNG EINES ANALYZERS QUICK MIT ÜBERPRÜFUNG DER FUNKTIONALITÄT IN SEDE UND ZURVERFÜGUNGSTELLUNG EINES ERSATZGERÄTES

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.

Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.

Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

- 1) GIBERTINI ELETTRONICA S.r.l., Via Bellini 37, 20026 NOVATE MILANESE, Milano (Italy) - giuliap@gibertini.com
- 2) Steroglass S.r.l. - info@steroglass.it
- 3) Exacta Optech S.p.A. - [info@exactaoptech.com](mailto:info@exactaoptech.com)

correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50”;  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.

Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a “Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg”

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 03.09.2019 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente servizio:

**Manutenzione annuale preventiva strumentazione Gibertini da effettuare entro ottobre 2019.**

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:

-MANUTENZIONE CON VERIFICA FUNZIONALITA' DI DUE DISTILLATORI SUPER DEE Mod. SV CON DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' PER LA DETERMINAZIONE DEL TITOLO ALCOLOMETRICO VOLUMICO SECONDO OIV

-MANUTENZIONE CON VERIFICA FUNZIONALITA' DI UN DISTILLATORE DEE CON GENERATORE DI VAPORE VADE CON DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' PER LA DETERMINAZIONE DELL'ACIDITA' VOLATILE SECONDO OIV

-MANUTENZIONE CON VERIFICA FUNZIONALITA' DI UN ANALIZZATORE QUICK PRESSO NS. SEDE CON UTILIZZO DI UNO STRUMENTO SOSTITUTIVO

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.

La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.

Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

Der Zuschlag erfolgt an GIBERTINI ELETTRONICA S.r.l aufgrund des unten genannten Kriteriums:

Andere Begründung:

Nur ein vollständiges Angebot erhalten. Exacta Optech hat kein Angebot, bzw. keine Antwort gesendet.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in GIBERTINI ELETTRONICA S.r.l den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.886,12** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**  
**erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

L'aggiudicazione avviene a favore di GIBERTINI ELETTRONICA S.r.l con il criterio di seguito elencato:

Altra motivazione:

Ricevuto solo una offerta completa. Exacta Optech non ha spedito offerta e nemmeno risposto.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista GIBERTINI ELETTRONICA S.r.l alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.886,12** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2011, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
**(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)**

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 05.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 05.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 05.09.2019



**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9242  
vom – del 11.09.2019**

**Betreff:** Ankauf zertifizierte Alkohol/Wasser Lösung

**Oggetto:** Acquisto soluzione idroalcolica certificata

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;  
L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;  
D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;  
L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;  
GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;  
L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d’accesso ai documenti amministrativi“;  
D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell’esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;  
L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;  
D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull’aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d’appalto degli enti erogatori nei settori dell’acqua, dell’energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consip);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 06.09.2019 seitens des Instituts für Agrikulturchemie und Lebensmittelqualität wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:  
 Ankauf zertifizierte Alkohol/Wasser Lösung

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
 Zertifizierte Alkohol/Wasser Lösung zur Kalibrierung des Dichtmessgerätes und Reagentien.

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firmen wurden aufgefordert einen Kostenvorschlag abzugeben und diese wurden eingehend geprüft:

GIBERTINI ELETTRONICA S.r.l., Via Bellini 37, 20026 NOVATE MILANESE, Milano (Italy) - e-mail: sales@gibertini.com  
 Newproject srl Via Costanza, 2/A, 31030 San Vito di Altivole - E-Mail: info@newproject srl.com  
 ExactaOptech Labcenter S.p.A; info@exactaoptech.com

Der Zuschlag erfolgt an GIBERTINI ELETTRONICA S.r.l. aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Einziges vollständiges Angebot - 3 Angebote angefragt - nur 2 erhalten.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

Dies vorausgeschickt

**verfügt**  
**der Leiter des Fachbereichs**  
**Zentrale Dienste und Verwaltung**

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consip);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 06.09.2019 da parte dell'Istituto di Chimica Agraria e Qualità Alimentare viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:  
 Acquisto soluzione idroalcolica certificata

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
 Soluzione idroalcolica certificata per la taratura del densimetro e reagenti.

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alle seguenti ditte è stato richiesto un preventivo e questi sono stati esaminati approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di GIBERTINI ELETTRONICA S.r.l. con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 Unico preventivo completo - richiesto 3 preventivo, solo due risposte ricevute.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Tutto ciò premesso

**Il Responsabile del Settore**  
**Servizi Centrali ed Amministrazione**  
**determina**

der Firma/Freiberufler-in GIBERTINI ELETTRONICA S.r.l. den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 1.562,82** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista GIBERTINI ELETTRONICA S.r.l. alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 1.562,82** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/2016, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
 Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
 Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
 (mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 11.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 11.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 11.09.2019

**Verfügung – Determina a contrarre  
und/e  
Vergabevermerk – Relazione unica  
und/e  
Ersatzerklärung im Sinne von Art. 5 LG 17/1993  
Dichiarazione sostitutiva ai sensi dell'art. 5 LP 17/1993**

**PIS Nr. 9243  
vom – del 09.09.2019**

**Betreff:** Verschiedenes Verbrauchsmaterial

**Oggetto:** diversi materiali di consumo

**CUP:**

**CIG wird am Auftragsschreiben vermerkt**

**CUP:**

**Il CIG viene riportato sulla lettera di incarico**

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung hat folgende Rechtsvorschriften und Unterlagen zur Kenntnis genommen:**

Beschluss der Landesregierung Nr. 1446 vom 20.12.2016 betreffend die „Abänderung des Landesgesetzes vom 17. Oktober 1981, Nr. 28, des Landesgesetzes vom 15. Mai 2013, Nr. 6 und des Statutes des Land- und forstwirtschaftlichen Versuchszentrums Laimburg, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 07. Oktober 2013, Nr. 1456“;

L.G. vom 22. Oktober 1993 Nr. 17 und Änderung zum Landesgesetz vom 4. Mai 2016, Nr. 9 „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangs zu den Verwaltungsakten“;

D.LH. vom 16. Juni 1994 Nr. 21 „Verordnung zur Regelung der Wahrnehmung des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen und der Verarbeitung personenbezogener Daten“;

L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“ i.g.F.;

GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. (Kodex der Vergaben): „Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, dei trasporti e dei servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ und GvD Nr. 56 vom 19. April 2017 i.g.F. (Abänderung des

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione ha preso atto della seguente normativa e documentazione:**

Delibera della Giunta Provinciale n. 1446 del 20.12.2016 concernente la “Modifica della legge provinciale 17 ottobre 1981, n. 28, della legge provinciale 15 maggio 2013, n. 6 e dello statuto del Centro di Sperimentazione agraria e forestale Laimburg, approvato con delibera della Giunta Provinciale il 07 ottobre 2013, n. 1456“;

L.P. del 22 ottobre 1993 n. 17 e modifiche del 4 maggio 2016, n. 9 “Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto d'accesso ai documenti amministrativi“;

D.P.G.P. del 16 giugno 1994 n. 21 “Regolamento per la disciplina dell'esercizio del diritto di accesso ai documenti amministrativi e del trattamento dei dati personali“;

L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16 “Disposizioni sugli appalti pubblici“ e s.m.i.;

D.lgs. n. 50 del 18 aprile 2016 e s.m.i. (codice appalti): “Attuazione delle direttive 2014/23/UE, 2014/24/UE e 2014/25/UE sull'aggiudicazione die contratti di concessione, sugli appalti pubblici e sulle procedure d'appalto degli enti erogatori nei settori dell'acqua, dell'energia, die trasporti e die servizi postali, nonché per il riordino della disciplina vigente in materia di contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture“ e D.lgs. n. 56 del 19 aprile 2017 e s.m.i.

Vergabekodex): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Gesetz 296/2006, Art.1 Absatz 450 und G.D. 95/2012, Art. 15, Absatz 13, Buchst. d), wie abgeändert mit Gesetz 208/2015, Art. 1, Absatz 502 und 503 (Consp);  
 G.D. 90/2014 Art. 23 ter, Absatz 3, wie abgeändert mit Gesetz 208/2015 Art.1, Absatz 501 (Benchmark Konventionen Consip);  
 Finanzgesetz i.g.F.;  
 Richtlinien und Bestimmungen der ANAC und AOV BZ;  
 nationale und europäische Gesetzgebung über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträgen i.g.F. und den diesbzgl. Durchführungsbestimmungen.  
 Dekret des Direktors des Versuchszentrums Laimburg vom 03. September 2018, Nr. 26, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 36 – Allg. Teil – vom 06. September 2018 bezüglich „Delegierung einzelner Aufgaben/Befugnisse an Bedienstete des Versuchszentrums Laimburg, die einem homogenen Bereich vorstehen“;

**Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung stellt folgendes fest:**

mit Autorisierung PIS vom 06.09.2019 seitens des Instituts für Berglandwirtschaft und Lebensmitteltechnologie wird das Büro Arbeitsgruppe Auftragswesen und Verträge beauftragt, folgenden Ankauf in die Wege zu leiten:  
 Verschiedenes Verbrauchsmaterial (Etiketten, Behälter, Messbecher, Baumwollsäcke, Schlaghammer)

In besagter Bedarfsanmeldung werden die Gründe, welche den Ankauf erforderlich machen, erwähnt und werden hier – gegebenenfalls auszugsweise - wiedergegeben:  
**Verbrauchsmaterial wird für die Versuchstätigkeit benötigt**

Die dem Auftrag zugrundeliegende Dokumentation, inklusive der vollständigen Begründung, ist unter obgenannter PIS Nummer abgelegt.  
 Die finanzielle Verfügbarkeit im Budgetentwurf für das Jahr 2019 ist gemäß obgenannter Autorisierung gegeben.  
 Folgende Firma wurde aufgefordert einen Kostenvoranschlag abzugeben und dieser wurde eingehend geprüft:

Baumann Saatzuchtbedarf Siercker Strasse 5, D-74638 Waldenburg info@baumann-saatzuchtbedarf.de

Der Zuschlag erfolgt an Baumann Saatzuchtbedarf aufgrund des unten genannten Kriteriums:  
 Andere Begründung:  
 Simplex Hammer ist ein empfohlenes Zubehör für die bereits vorhandenen Bodenproben.  
 -Baumwollsäcke (46\*74 cm) und die verschiedenen Etiketten werden bereits verwendet, es ist vorteilhaft für weitere Versuche diesselbe Größe und Qualität zu verwenden.  
 -Es macht Sinn die restlichen Produkte ebenfalls bei diesem Lieferanten zu bestellen um den Verwaltungsaufwand so gering als möglich zu halten.

Die in besagtem Angebot genannten Preise gelten aufgrund der durchgeführten Marktrecherche als angemessen.

(correttivo codice appalti): "Disposizioni integrative e correttive al decreto legislativo 18.4.2016, n.50";  
 Legge 296/2006, Art.1 co. 450 e D.L. 95/2012, Art. 15, co. 13, lettera d), come modificato con legge 208/2015, Art. 1, co. 502 e 503 (Consp);  
 D.L. 90/2014 Art. 23 ter, co 3, come modificato con legge 208/2015 Art.1, co. 501 (Benchmark convenzioni Consip);

Legge finanziaria attualmente in vigore;  
 Linee guida e disposizioni dell'ANAC e ACP BZ;  
 Legislazione nazionale ed europea in materia di forniture, servizi e lavori delle Pubbliche Amministrazioni e relativi provvedimenti attuativi.  
 Decreto del Direttore del Centro di Sperimentazione Laimburg n. 26 del 03 settembre 2018, pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione – parte generale – Nr. 36 del 06 settembre 2018 in merito a "Delega di singoli funzioni/attribuzioni a dipendenti preposti ad un settore omogeneo del Centro di Sperimentazione Laimburg"

**Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione constata quanto segue:**

con autorizzazione del 06.09.2019 da parte dell'Istituto di Agricoltura Montana e Tecnologie Alimentari viene incaricato l'ufficio Gruppo di lavoro Acquisti e Contratti ad avviare il seguente acquisto:  
 diversi materiali di consumo (etichette, contenitore, cilindro graduato, sacchetti, martello)

Predetta richiesta contiene le ragioni che giustificano l'acquisto e pertanto vengono riportate qui di seguito – eventualmente in maniera sintetica:  
**materiali di consumo vengono adoperati per la sperimentazione**

La documentazione inerente l'incarico, comprensivo della giustificazione completa, è reperibile sotto il nr. PIS di cui sopra.  
 La disponibilità finanziaria nel bilancio di previsione per l'anno finanziario 2019 è assicurata.  
 Alla seguente ditta è stato richiesto un preventivo e questo è stato esaminato approfonditamente:

L'aggiudicazione avviene a favore di Baumann Saatzuchtbedarf con il criterio di seguito elencato:  
 Altra motivazione:  
 -il martello è un'aggiunta per la esistente sonda del terreno -sacchetti di questo tipo (46\*74) e etichette sono già stati usati, è vantaggioso usare prodotti della stessa misura e qualità per ulteriori esperimenti.  
 -Per limitare le formalità amministrative gli altri prodotti vengono ordinati dallo stesso venditore.

I prezzi riportati nel predetto preventivo risultano, in base alla ricerca di mercato effettuata, adeguati.

Dies vorausgeschickt

Tutto ciò premesso

**verfügt  
der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung**

der Firma/Freiberufler-in Baumann Saatzuchtbedarf den Zuschlag zu den im Angebot genannten Bedingungen zu erteilen;

die Ausgabe in Höhe von **Euro 876,47** inkl. MwSt. in Höhe von **22** Prozent dem Budgetentwurf für das Jahr 2019 anzulasten;

**der Leiter des Fachbereichs  
Zentrale Dienste und Verwaltung  
erklärt**

gemäß den nachfolgenden Vorschriften – Art. 30 und Art. 5 des L.G. 17/93, Art. 42 GVD Nr. 50/2016, sich im Hinblick auf das Verfahren nicht in einem, auch nur potentiellen, Interessenkonflikt zu befinden;

**er weist darauf hin**

dass jeder Bürger gegen vorliegende Maßnahme, innerhalb der vom Gesetz vorgesehenen Frist, Einspruch beim zuständigen Organ des Versuchszentrums Laimburg und innerhalb der gesetzlichen Fristen außerdem Rekurs bei der Autonomen Sektion Bozen des regionalen Verwaltungsgerichtshofes bzw. bei der ordentlichen Gerichtsbarkeit einreichen kann.

Es wird zudem bestätigt, dass die Verordnungen über die Transparenzmaßnahmen eingehalten werden. (Art. 28 bis L.G. Nr. 17/93);

**Il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
determina**

di aggiudicare l'incarico alla ditta/professionista Baumann Saatzuchtbedarf alle condizioni riportate nel preventivo agli atti;

di imputare la spesa complessiva pari ad **Euro 876,47** comprensiva di IVA con la percentuale di **22** sul bilancio di previsione per l'anno 2019;

**il Responsabile del Settore  
Servizi Centrali ed Amministrazione  
dichiara**

ai sensi delle seguenti norme – art. 30 e art. 5 L.P. n. 17/93; art. 42, D.Lgs. n. 50/201, di non trovarsi in una situazione di conflitto di interessi, anche potenziale, rispetto alla procedura;

**avvisa inoltre**

che ogni cittadino può presentare ricorso contro il presente provvedimento, nei termini previsti dalla legge, all'organo competente del Centro di Sperimentazione Laimburg, nonché nei termini previsti anche alla Sezione Regionale del Tribunale Amministrativo ovvero presso la giurisdizione ordinaria.

Si attesta inoltre che vengono rispettate le disposizioni sulle misure di trasparenza (art. 28 bis L.P. 17/93);

DER VERFAHRENSVERANTWORTLICHE – IL RUP  
Der Leiter des Fachbereichs Zentrale Dienste und Verwaltung  
Il Responsabile del Settore Servizi Centrali ed Amministrazione

Dr. Sascha Aufderklamm  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

## Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: SASCHA AUFDERKLAMM

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-FDRSCH76L08A952B

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 88bfd1

unterzeichnet am / sottoscritto il: 09.09.2019

\*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 09.09.2019 erstellte Ausfertigung

## Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

\*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 09.09.2019